

## GAZETA NACIONAL DE ZARAGOZA

DEL DOMINGO 7 DE ABRIL DE 1871.

## NOTICIAS EXTRANJERAS.

## INGLATERRA.

*Londres 7 de marzo.*

Acaba de entrar en Falmouth un navio mercantil que salió de Lisboa el 26 de febrero, pero no ha traído ninguna noticia importante. Se advertían solamente al tiempo de su partida movimientos en el ejército francés, mas no se sabía si denotaban intencion de presentar batalla ó de pasar el Tajo.

Lord William Bentinck ha sido nombrado comandante en jefe de las fuerzas inglesas en Sicilia y ministro plenipotenciario cerca de la corte de Palermo. El general Frederick Maitland mandará en segundo lugar, bajo las órdenes de Bentinck. El honorable Frederick Lambe es secretario de la legacion.

Del 8. — Sentimos sobremanera tener que anunciar la muerte del general Miller, el oficial inglés mas antiguo al servicio de Portugal, el qual ha sido enterrado en Oporto el 9 de febrero (*The Courier*.)

## TURQUIA.

*Constantinopla 15 de enero.*

Como circulaban por aquí rumores falsos sobre negociaciones de paz con la Rusia, el gobierno ha prohibido bajo las mas severas penas hablar en adelante de esta materia.

Al mismo tiempo el Gran Señor ha publicado un edicto por el qual exhorta á todos los musulmanes se transfieran al ejército



á defender su patria, declarando que al principio de la primavera se pondrá el mismo á la frente de sus tropas, y á marchar contra el enemigo.

Todos los marineros de las islas del Archipiélago han recibido orden de pasar al arsenal de Constantinopla, para esperar allí su ulterior destino.

Todo está tranquilo en esta capital: reina entre los genizaros la mayor subordinación, y en toda la extensión de la monarquía se mantiene la mas severa policía. Ambas ventajas se deben á la firme y enérgica conducta del Gran Señor, que por este lado es superior á muchos de sus predecesores, infundiendo de este modo el mayor respeto. La capital y el ejército están abundantemente provistos de granos.

El Egipto está tranquilo, como tambien Bagdad, y Mehemmed baxá, despues de haber restablecido el orden en su gobierno, vá á marchar con muchos baxaes de Asia contra los wechavitas, de modo que no se duda que el enemigo sea bien pronto arrojado de las santas ciudades.

## IMPERIO DE AUSTRIA.

*Viena: 2. de marzo.*

Parece que los asuntos de la Servia quedarán bien pronto decididos. Se dice que se esperan 200 Rusos en Belgrado y sus cercanias para primeros del corriente. La guarnición rusa que ha entrado en esta plaza el 10 de febrero se compone de una division de granaderos y otra de fusileros, que al todo componen 500 hombres al mando del coronel Alexandro Fedorouitsch.

Esta tropa ha sido recibida con salvas de artillería y repique general de campanas, y los oficiales y soldados combidados á una comida que se les ha dado en nombre de la ciudad. Como los cuarteles del castillo se hallaban en muy mal estado se les ha alojado provisionalmente en las casas de los vecinos, é inmediatamente pasarán á ocupar la ciudadela. Los miembros de la asamblea servia que se ha disuelto hace algun tiempo, han vuelto á Belgrado. Las fronteras del Austria por el lado de la Servia están estrechamente guardadas, y la exportación de los generos absolutamente prohibida.



—Las últimas noticias de Bucharest aseguran que ya no se trata de negociaciones de paz entre la Puerta y la Rusia. La primera de estas dos potencias habia intentado el otoño último concluir un armisticio à favor del qual se habieran principiado las negociaciones; pero como se declaró al negociador turco que era preciso convenir desde luego en ciertos preliminares, como la cesion de la Moldavia y de la Valaquia, &c.; la Puerta resolvió emprender todavía otra campaña, y desplegar en ella todos sus recursos. En su consecuencia ha tomado las medidas mas enérgicas, pero tambien la Rusia hace por su parte los mas grandes preparativos. Todos los dias llegan muchas tropas de refresco à Moldavia y Valaquia, y el general en xefe conde Kamenski debe abrir la campaña à fines de marzo.

### PROVINCIAS ILIRICAS.

*Ragusa 25 de febrero.*

Dos capitanes de la antigua marina ragusiana, partidos de Malta el 6 de enero último y llegados à Ragusa á primeros de febrero, confirman el estado de penuria y miseria en que se halla Malta, en medio de los generos coloniales y productos de manufactura inglesa de que està inundada. Muchos negociantes habian renunciado sus cargamentos por no poder satisfacer el flete. La carestia de víveres era extrema, y los Malteses no hallaban recurso ninguno ni en Africa ni en Sicilia.

### IMPERIO FRANCES.

*Hamburgo 1.º de marzo.*

De muchos dias à esta parte pasa por Hamburgo un gran número de oficiales de marina de S. M. el rey de Dinamarca, conduciendo destacamentos de marinos, compuestos de maestros y marineros de Dinamarca, del Jutland, de la Noruega, de Schelwig y del Holstein: todos hacen justicia à la buena composicion de estos destacamentos, que han manifestado mucho contento de hallarse encargados por su Soberano de concurrir con



los soldados del Emperador Napoleon à la defensa de la libertad de los mares.

La perfidia de los Ingleses para con el Soberano de la nacion danesa, el incendio de Copenhague en plena paz, y el no menos pèrfido robo de sus navios, están gravados en la memoria de estos marinos de todos grados. Ellos responderán con su valor quando se presente la ocasion, á quanto espera de ellos el leal Soberano de Dinamarca, y serán el honor del pavellon danés.

Burdeos 1.º de marzo.

Las cartas de Nueva-Yorck anuncian la quiebra de trece casas inglesas y escocesas de las mas considerables de esta ciudad. Entre ellas habia muchas que tenian mercancías inglesas con que poder cubrir mas de 200 mil libras esterlinas, de cuyas mercancías no podian desacerse à ningun precio.

Los mismos avisos, partidos de America el 26 de enero, dicen, que ninguna casa americana ni francesa habia recibido golpe ninguno; que el cambio sobre la Inglaterra era al 12 y medio por ciento de pèrdida, y que se miraba como muy cierto que el acto de *non intercourse* iba á ponerse en vigor contra la Inglaterra.

Paris 13 de marzo.

Extracto de los movimientos de los puertos del 8 de marzo de 1811.

Del 20 de febrero.—El corsario la *Amelia*, su capital Lenouvel, cruzando á la altura de Cork en Irlanda fue descubierto por la fragata inglesa la *Afortunada*, que inmediatamente destacò contra él 7 peniques, montados cada uno por 14 ó 15 hombres, muchos de ellos soldados de marina; mas no bien estuvieron á tiro de cañon quando el corsario echó á pique dos peniques, y obligó á los demas á virar bordo mas ó menos averiados. La accion duró á lo largo unos 10 minutos: el capitán Lenouvel y diez de los de su tripulacion quedaron heridos, y su segundo muerto. Dos ingleses de los que iban en los peniques echados á fondo fueron salvados por los franceses, y



recogidos á bordo de su embarcacion. Estos prisioneros reputan que la perdida de los suyos no baja de 10 hombres entre muertos y ahogados, ni de 15 los heridos.

En Irlanda las campañas no pueden contenerse sino con mucha dificultad, á pesar de la presencia de un gran número de regimientos que ha embiado recientemente el gobierno ingles.

— En el 20 de febrero ha entrado en Morlaix el brick ingles *le Traveller*, de 173 toneladas y 20 hombres de equipage, capturado por el corsario la *Confianza*, de S. Maló, su capitán Verrou. Este bastimento que venia de Buenos-Ayres, está cargado de cueros de buey y caballo, grasa, lanas y 173 piezas propias para hacer hoja de lata.

24 de febrero. — Ha entrado en Treguier el brick ingles *Faith*, capturado por el mismo corsario en las inmediaciones de Ouesant, despues de muchas descargas de cañon y mosqueteria.

Esta presa es de 223 toneladas y 15 hombres de tripulacion, armada de 8 cañones de á 18 y 2 de á 8, y bien abastecida de sabres y fusiles. También viene de Buenos-Ayres. Su cargamento consiste en 160 cueros secos en pelo, 270 fardos de quina, 400 de sebo, 25 toneles de barras de cobre, 50 cuernos y una caja de pesos duros.

20 de febrero. — Un convoi de cerca de 20 bastimentos de transporte, procedente de Plymouth, que llevaba tropas y artilleria á bordo, y parecia dirigirse á Portugal, ha sido dispersado por una ráfaga de viento á la altura de las Sorlingas. El mar estaba cubierto de sus despojos y reliquias. En la rada de Plymouth los bastimentos enemigos han sufrido mucho; y la fragata inglesa la *Amazona* y un brick, habiendo perdido sus amarras, han sido arrojadas á la costa.

26 de febrero. — Ha entrado en Cherburgo el sloop ingles *Trial, of Weymouth*, apresado por los corsarios el *Lobo marino* y el *Gavilan*. El enemigo parecia haber tomado la fuga al acercarse los Franceses, porque no se han hallado á bordo ni tripulacion, ni lancha, ni papeles.

1.º de marzo. — Ha entrado en Calès el navio ingles la *Especulacion*, apresado á dos leguas de Dungeness por el corsario el *Neptuno*. Este bastimento iba cargado á cuenta del gobierno británico de 11 cañones de hierro, de los quales 6 son



de à 32 y 5 de 18. El capitán inglés ha sido herido en el brazo y en la barba.

4 de marzo--Ha entrado en Cádiz el brick inglés *la Eliza*, de 505 toneladas, procedente de Malta y cargado de azufre y zumaque, el qual ha sido tomado por el corsario *la Josephina*.

—El señor doctor Prost, encargado por el gobierno de visitar las fábricas de xarabe de uva establecidas en muchos departamentos meridionales del Imperio, ha reconocido que apesar de la escasa cosecha del año último se ha fabricado en estos departamentos una cantidad tan considerable de xarabe que es suficiente para disminuir la mitad del consumo del azucar de caña. De día en día se perfecciona este género de industria, y el xarabe que en la actualidad se suministra es superior en calidad al de los años precedentes. Entre las manufacturas que se distinguen en esta fabricacion el señor Prost cita en particular la hermosa fábrica del señor Touques, en Draguignan, la de los señores Bournissac en Noves, á la orilla del Durance, y la casa Fournier, Quinquendon y compañía en Nimes: esta última ha formado muchos depositos en París, y particularmente en casa de M. Dufour calle Napoleon, al lado del Sello Imperial. Se vende el xarabe de uva á 1 franco y 30 centimas la libra ó semi-kilograma.

## L I T E R A T U R A.

### VARIEDADES

*Discurso sobre las composiciones dramáticas, y sobre el teatro de los Griegos.*

(Vease el número 27.)

Por lo que hace á los asuntos la tragedia no los admite fingidos, y la razon de esto se halla en el entendimiento humano á quien solo puede mover lo verdadero, y como no lo es que unos hechos tan grandes como los de la tragedia, unos hechos que no suceden sino en las casas de los Reyes, ó en el seno de los Im-



perios sean absolutamente desconocidos, por este motivo es preciso que sean verdaderos. Así es, que si el poeta inventa todo su asunto, y hasta los nombres, se queja el espectador, todo le parece increíble, y la pieza no consigue su efecto por falta de verosimilitud. Como la comedia solo presenta á la vida familiar y sus vicios, puede el espectador suponer, y en efecto supone dexándose llevar del encanto del espectáculo, que el asunto que se le presenta es un hecho real aunque él no lo sepa. Esto por lo que mira á los espectadores considerados como hombres; pero por lo que mira á los espectadores como hombres de tal ó tal Nacion, y de tal y tal siglo, pongamos por exemplo los espectadores de Atenas y de París.

Los Griegos no querian sino asuntos sacados de sus anales históricos ó fabulosos, gusto muy diferente del nuestro, que toma de otra parte la materia trágica, y rara vez del país. Este paralelo de los asuntos merece una atencion particular, pues forma la principal diferencia de los espectáculos en quanto al gusto. Lo mismo sucede á proporcion con los personajes, los caracteres y la conducta de las piezas trágicas, considerado todo con respecto á la doble circunstancia de los espectadores de diferentes siglos. Por exemplo, los Griegos se impusieron reglas mas severas, pero los modernos han creído conveniente extenderlas para presentar á los espectadores unos asuntos que no hubieran podido tratar sin esta circunstancia. En fin, la sencillez de las costumbres y del gusto de Atenas, la galantería francesa, y los diferentes genios, así de los poetas como de los espectadores, manifiestan suficientemente el contraste de la tragedia antigua y de la moderna. De aquí es preciso concluir que la comparacion no puede ser exácta, por que la impresion trágica resulta no solo de la imitacion de la naturaleza, que igualmente hiere á todos los hombres, sino tambien de las cosas que la costumbre y la educacion añaden á la naturaleza de un siglo á otro. De todos modos descifrados los resortes de esta noble impresion en los espectadores considerados como hombres y ciudadanos de países diferentes, se puede concluir en general que el teatro frances tiene mas nobleza y dignidad en punto á costumbres; que el de los Griegos no es menos noble y digno en quanto imita á la bella naturaleza: que



el primero es mas rico y cargado, y el segundo mas sencillo: que el uno es menos regular y el otro mas exácto: el uno mas magnífico por la grandeza y la multitud de accedimientos, y el otro mas natural y verdadero en el juego continuo de las pasiones. Además, no se trata aqui de preferir ni aun de comparar entre sí á los dos teatros, á los que las ideas accesorias y la naturaleza han hecho mucho mas diferentes que lo son las estatuas antiguas de las modernas. Este paralelo no se hace para que los lectores puedan juzgar por sí mismos entre el teatro moderno y el antiguo, y si de la estimacion que merece el segundo por las razones que hacen tan respetable al primero.

Añadiremos aquí una observacion. El teatro antiguo tenia una noble sencillez que no sufría episodios para no interrumpir la impresion principiada. Los grados de la piedad al terror iban creciendo de escena en escena, y casi de palabra en palabra, moviendo sin interrupcion al corazon humano por donde se le debía mover.

Por lo que hace al caracter y al genio particular de los poetas Griegos, á Eschyles se debe que la tragedia, cuyo inventor fué, llegase á ser mas pomposa que la misma Iliada. Ella es aquel *magnum loqui* de que habla Horacio. Quizás este mismo Eschyles que concibió toda la grandeza del lenguaje trágico se excedió en esto mismo. No es, á la verdad, la trompeta de Homero; es mas su diccion, demasiado fiera é hinchada, y algunas veces gigantesca, mas bien parece que imita el ruido de los tambores y los clamores de los guerreros, que la noble armonia de la trompeta. La elevacion de su genio no le permitió hablar como á los demas hombres. Sophocles entendió mucho mejor la verdadera nobleza de la diccion del teatro: así es que imitó mas bien á la de Homero dando á su estilo, además de la dulzura de miel por la que se le llamó abeja, toda la gravedad necesaria para dar á la tragedia el ayre de una matrona precisada á aparecer en público con dignidad, como se explica Horacio. Euripides adoptó un estilo menos diferente del ordinario, aunque noble, y mas bien quiso que fuese tierno y elegante que lleno de fuerza y de grandeza.

De órden del gobierno en la Imprenta del Santo Hospital.

Ayuntamiento de Madrid